
Instrucciones de instalación
Installation instructions
Instructions d'installation
Installationsanleitung
Istruzioni per l'installazione
Instruções de instalação



FALDÓN LATERAL BAÑERAS RECTANGULARES
SIDE PANEL RECTANGULAR BATHTUBS
TABLIER LATERAL BAIGNOIRES RECTANGULAIRES
SEITENSCHÜRZE RECHTECKWANNEN
PANNELLO LATERALE VASCHE DA BAGNO RETTANGOLARI
PAINEL LATERAL BANHEIRAS RECTANGULARES

E

En este manual se han incluido las instrucciones necesarias para la correcta instalación de los faldones laterales en las bañeras rectangulares.

Dicha instalación deberá ser realizada por un personal cualificado y de acuerdo con las normativas vigentes.

Conservar este manual en caso de montar posteriormente el faldón lateral.

GB

This manual includes the instructions required for correctly installing the side panels on rectangular bathtubs.

Installation must be completed by an qualified fitter and in accordance with existing regulations.

Keep this manual for later assembly of the side panel.

F

Ce manuel contient les instructions nécessaires pour l'installation correcte des tabliers latéraux sur les baignoires rectangulaires.

Cette installation doit être réalisée par un professionnel qualifié. L'installation doit être réalisée conformément à la norme en vigueur.

Conserver ce manuel pour monter ultérieurement, le cas échéant, le tablier latéral.

D

Dieses Handbuch enthält die erforderlichen Hinweise für die ordnungsgemäße Montage der Frontschürzen bei Rechteckwannen.

Diese Installation muss durch einen Fachpersonal und entsprechend der gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

Bewahren sie das handbuch gut auf für eine eventuell spätere montage der seitenschürze.

I

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni necessarie per una corretta installazione dei pannelli laterali nelle vasche da bagno rettangolari.

Detta installazione dovrà essere realizzata da un installatore qualificato, e nel rispetto della normativa in vigore.

Consercare questo manuale nel caso si debba montare successivamente il pannello laterale.

P

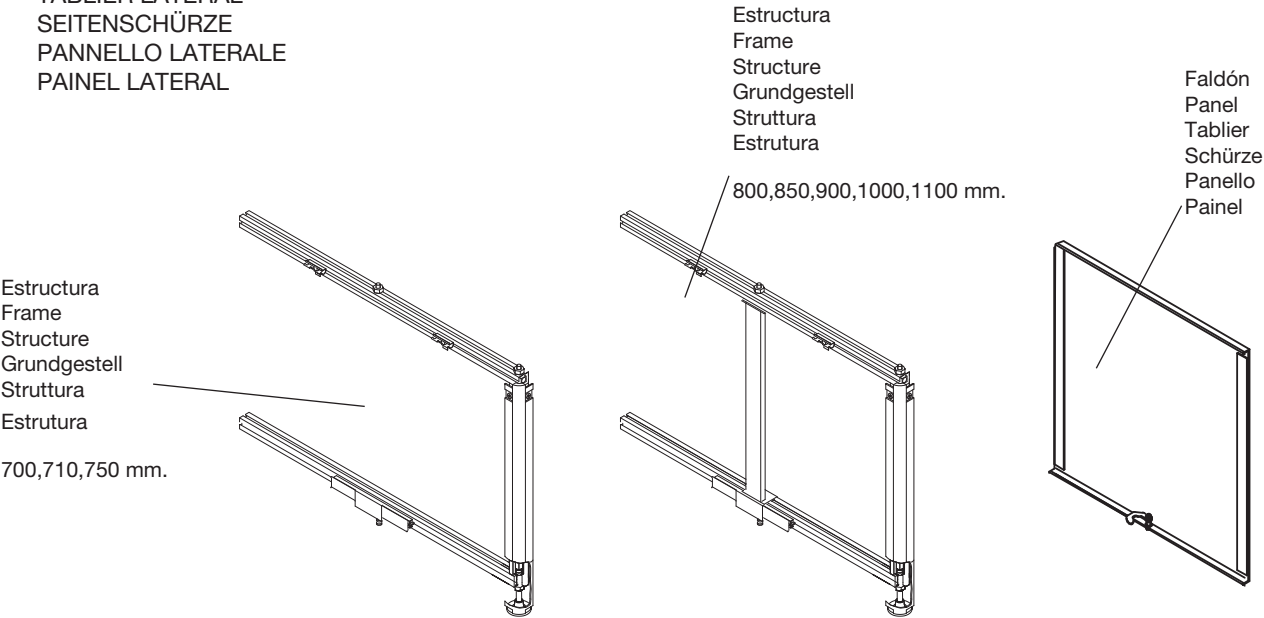
Neste manual estão incluídas as instruções necessárias para a correcta instalação dos painéis laterais nas banheiras rectangulares.

A instalação deve ser efectuada por um pessoal qualificado e de acordo com as normas vigentes.

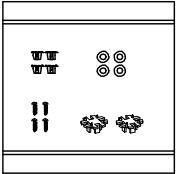
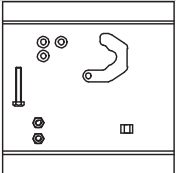
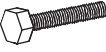
Conservar este manual no caso de instalar posteriormente o painel lateral.

1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO
DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT
DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT
BESCHREIBUNG DES GERÄTS
DESCRIZIONE DELL'APPARECHIO
DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

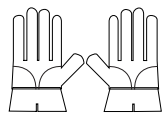
- 1.1. FALDÓN LATERAL
 SIDE PANEL
 TABLIER LATÉRAL
 SEITENSCHÜRZE
 PANNELLO LATERALE
 PAINEL LATERAL



- 1.2. CAJA DE ACCESORIOS
 ACCESSORIES BOX
 BOÎTE D'ACCESSORIES
 ZUBEHÖRKARTON
 SCATOLA DEGLI ACCESSORI
 CAIXA DE ACESSÓRIOS

		
	2	-
	4	3
	4	-
	4	-
	2	-
	-	1
	-	2
	-	1
	-	1
	-	2

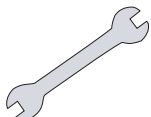
2. MATERIAL NECESARIO PARA LA INSTALACIÓN
MATERIALS NEEDED FOR INSTALLATION
MATERIEL NECESSAIRE A L'INSTALLATION
ZUR INSTALLATION ERFORDERLICHES MATERIAL
MATERIALE NECESSARIO PER L'INSTALLAZIONE
MATERIAL NECESSÁRIO PARA A INSTALAÇÃO



_____ 1



_____ 1



n° 17

n° 10

_____ 1



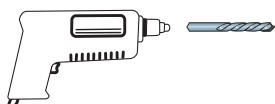
_____ 1



_____ 1



_____ 1



Ø6

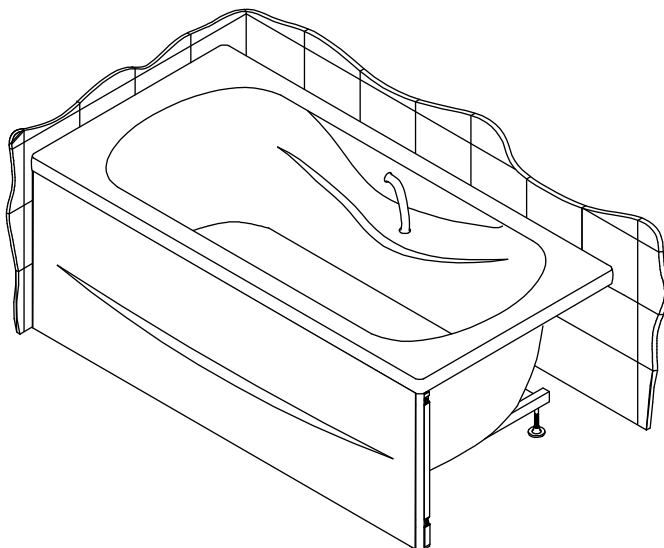
_____ 1



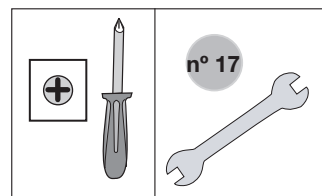
_____ 1

3. MONTAJE BAÑERA Y FALDÓN FRONTAL
BATH AND FRONT PANEL ASSEMBLY
MONTAGE BAIGNOIRE ET TABLIER FRONTAL
MONTAGE DER BADEWANNE UND DER FRONTSCHÜRZE
MONTAGGIO VASCA A PANNELLO FRONTALE
MONTAGEM BANHEIRA E PAINEL FRONTAL

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).
 Sea installation manual for front panel (25G011).
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).
 Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).`



3.1. Montaje estructura lateral
 Assembly side frame
 Montage de la structure latérale
 Montage des seitlichen Grundgestells
 Montaggio della struttura laterale
 Montagem da estrutura lateral

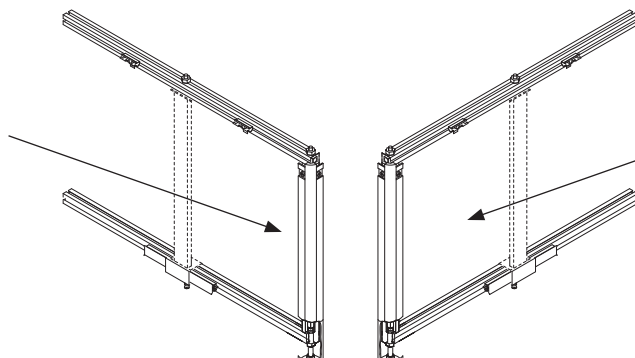


Estructura faldón lateral derecho.
 Right side panel frame.
 Structure tablier latéral droit.
 Grundgestell rechte Seitenschürze.
 Struttura pannello laterale destro.
 Estrutura painel lateral direito.



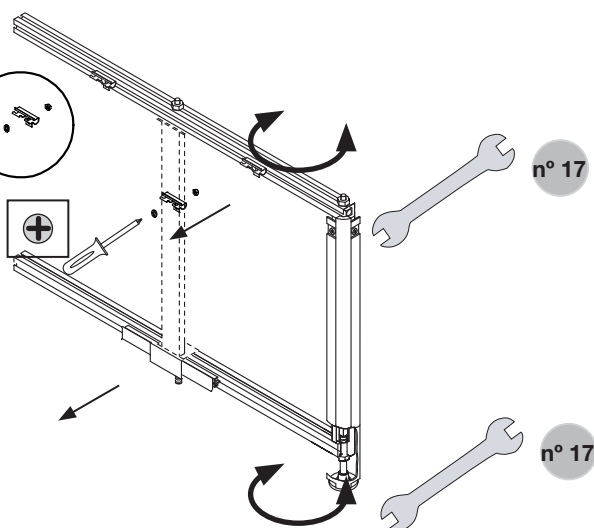
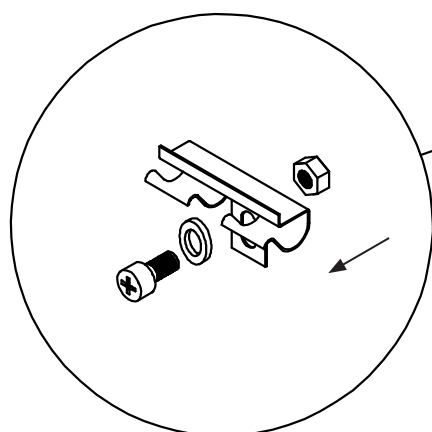
Estructura faldón lateral izquierdo.
 Left side panel frame.
 Structure tablier latéral gauche.
 Grundgestell linke Seitenschürze.
 Struttura pannello laterale sinistro.
 Estrutura painel lateral esquerdo.

DISPOSICIÓN ESTANDAR
 STANDARD FORMAT
 DISPOSITION STANDARD
 STANDARDAUFBAU
 DISPOSIZIONE STANDARD
 DISPOSIÇÃO STANDARD

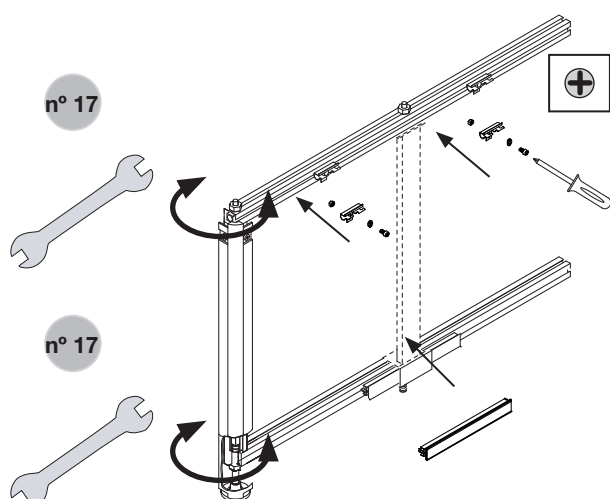
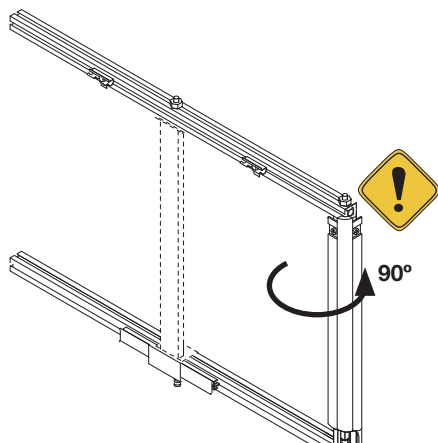


SEGUIR PASOS-A, B.
 FOLLOW STEPS-A, B.
 SUIVRE PAS-A, B.
 SCHRITTE-A, B.
 SEGUIRE I PUNTI-A, B.
 SEGUIR PASSOS-A, B.
 SEGUIR PASOS-A, B.

A



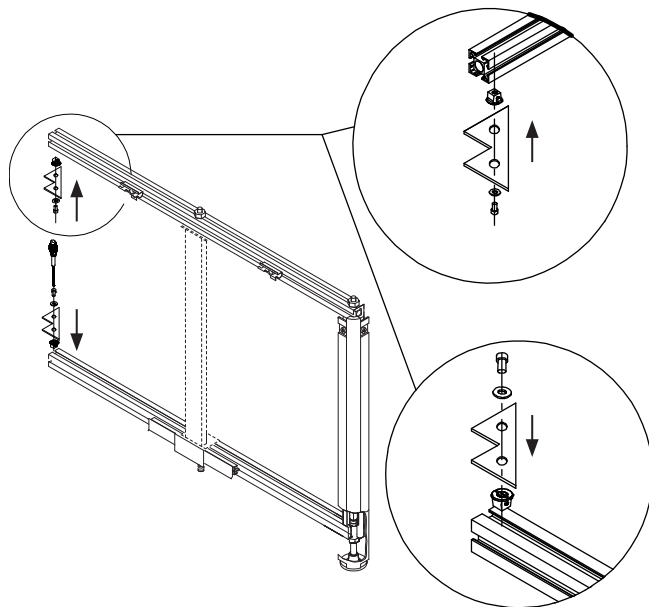
B



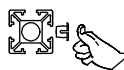
C

Montar las escuadras en la estructura del faldón lateral mediante las fijaciones plásticas.
 Attach the brackets on the side panel frame using the plastic fixings.
 Monter les équerres sur la structure du pan latéral au moyen des fixations plastiques.
 Winkelleisen mit Hilfe der Befestigungen aus Kunststoff an das Grundgestell der Seitenschürze montieren.
 Montare le traverse nella struttura del pannello laterale mediante i tasselli di fissaggio in plastica.
 Montar os esquadros na estrutura do painel lateral por meio dos fixadores de plástico.

Detalle fijación plástica.
 Instructions for plastic fixings.
 Détail fixation plastique.
 Detail Befestigungen aus Kunststoff.
 Particolare fissaggio in plastica.
 Detalhe da fixação com plásticos.

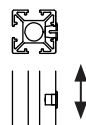


①



1.- Insertar.
 1.- Insert.
 1.- Insérer.
 1.- Einsetzen.
 1.- Inserire.
 1.- Introduire.

②



2.- Posicionar.
 2.- Position.
 2.- Mettre en place.
 2.- Positionieren.
 2.- Posizionare.
 2.- Posicionar.

③



3.- Fijar escuadra.
 3.- Affix bracket.
 3.- Fixer équerre.
 3.- Winkelleisen befestigen.
 3.- Fissare traversa.
 3.- Fixar esquadro.

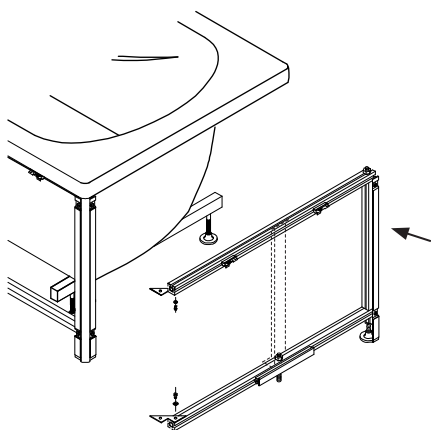
D

Montar el lado pared de la estructura
 Assemble the wall side of the frame.
 Monter le côté mur de la structure.
 Montieren der Wandseite des Grundgestells.
 Montare il lato parete della struttura.
 Montar o lado parede da estrutura.

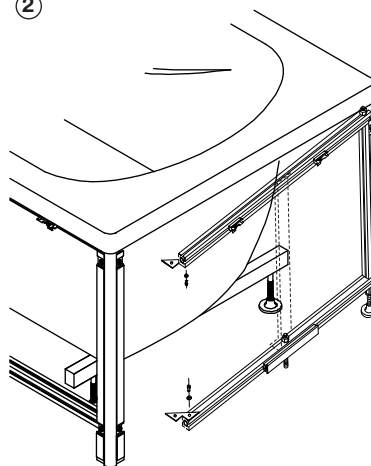
Posicionamiento superior.
 Top location.
 Mise en place supérieur.
 Positionierung oben.
 Posizionamento superiore.
 Posicionamento superior.

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011a).
 See installation manual for front panel (25G011a).
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011a).
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011a).
 Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011a).
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011a).

①



②



E

Montar estructura lateral ajustando las escuadras a la estructura frontal.

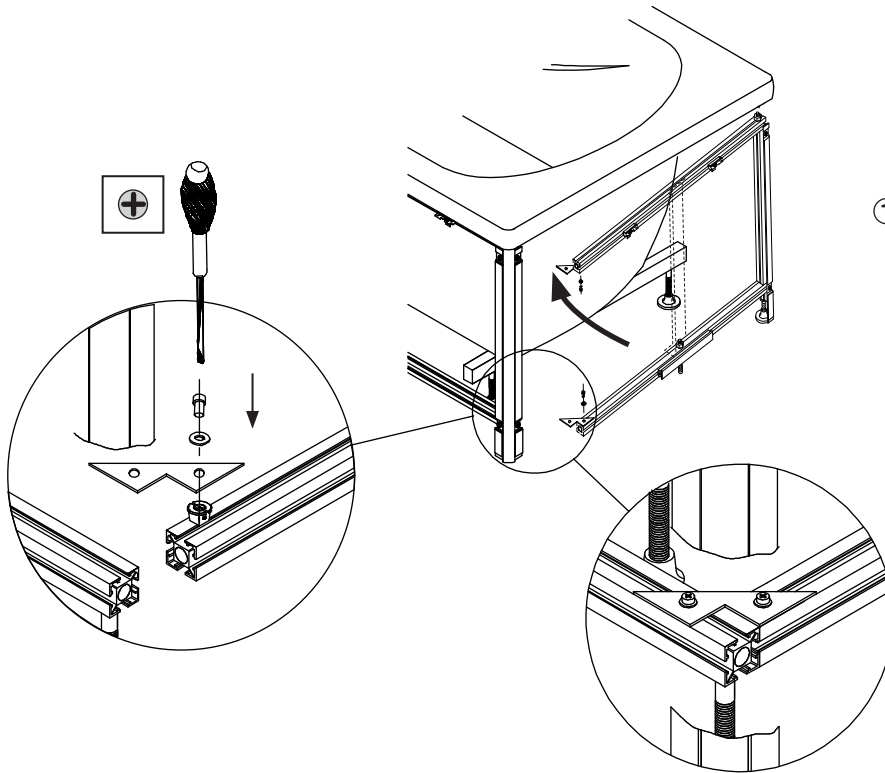
Assemble side frame by fitting brackets to the front frame.

Monter structure latérale en adaptant les équerres à la structure frontale.

Montieren des seitlichen Grundgestells durch Zusammensetzen mit dem vorderen Grundgestell mit Hilfe von Winkeleisen.

Montare le struttura laterale regolando le traverse rispetto alla struttura frontale.

Montar estrutura lateral ajustando os esquadros à estrutura frontal.



Detalle fijación plástica.

Instructions for plastic fixings.

Détail fixation plastique.

Detail Befestigungen aus Kunststoff.

Particolare fissaggio in plastica.

Detalhe da fixação com plásticos.

- ①
- 1.- Insertar.
 - 1.- Insert.
 - 1.- Inserir.
 - 1.- Einsetzen.
 - 1.- Inserire.
 - 1.- Introduire.

- ②
- 2.- Posicionar.
 - 2.- Position.
 - 2.- Mettre en place.
 - 2.- Positionieren.
 - 2.- Posizionare.
 - 2.- Posicionar.

- ③
- 3.- Fijar escuadra.
 - 3.- Affix bracket.
 - 3.- Fixer équerre.
 - 3.- Winkeleisen befestigen.
 - 3.- Fissare traversa.
 - 3.- Fixar esquadro.

F

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).

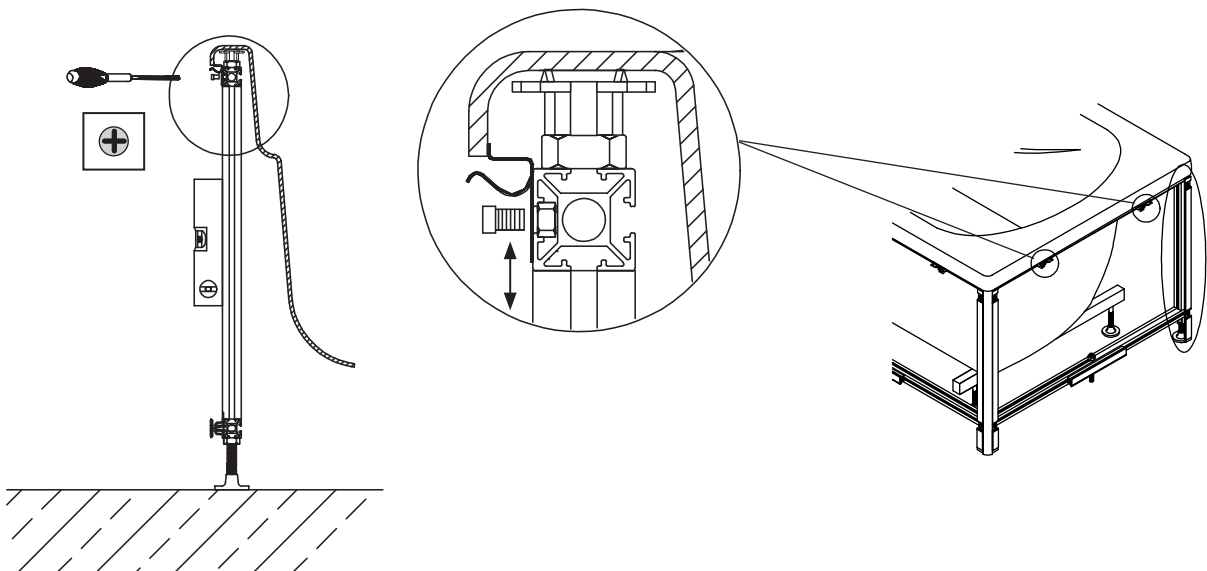
See installation manual for front panel (25G011).

Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).

Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).

Consultare il manuale di installazione dei pannello frontale (25G011).

Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).

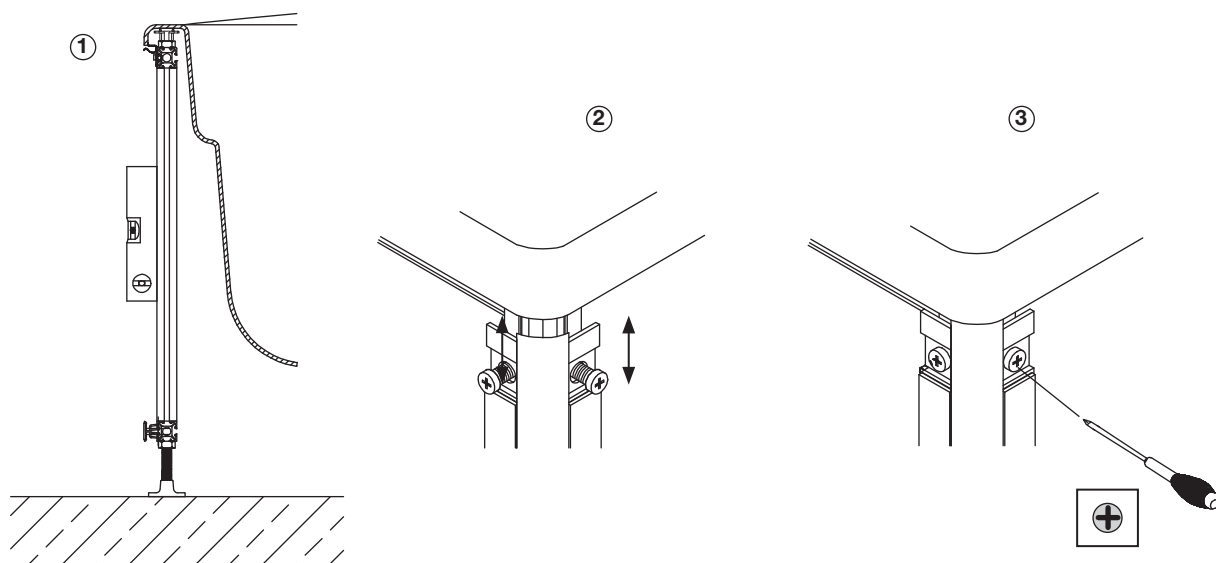


G

- 1.- Nivelar verticalmente.
- 1.- Level vertically.
- 1.- Nivelar verticalement.
- 1.- Vertikal ausrichten.
- 1.- Livellare verticalmente.
- 1.- Nivelar verticalmente.

- 2.- Posicionar esquinas.
- 2.- Position corners.
- 2.- Mettre en place les angles.
- 2.- Ecken positionieren.
- 2.- Posizionare gli angoli.
- 2.- Posicionar cantos.

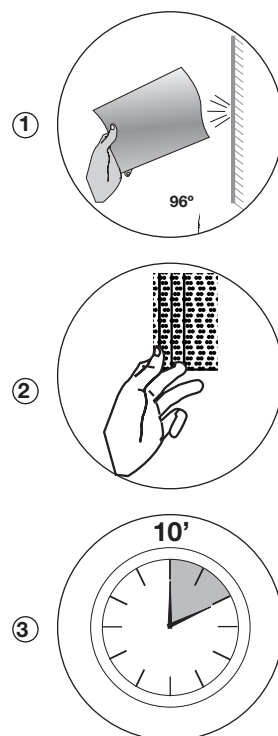
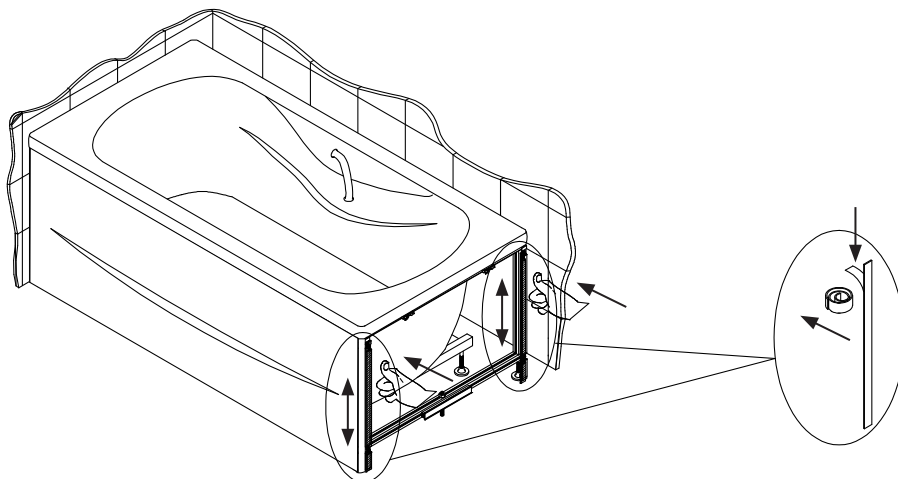
- 3.- Apretar tornillos esquina.
- 3.- Tighten corner screws.
- 3.- Serrer les vis angle.
- 3.- Schrauben an den Ecken anziehen.
- 3.- Stringere le viti dell'angolo.
- 3.- Apertar parafusos canto.



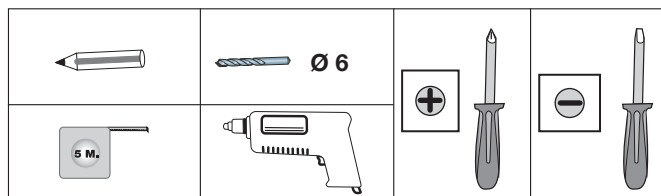
H

- Pegar velcros en las esquinas.
 Stick velcro strips onto the corners.
 Coller des velcros sur les angles.
 Ankleben der Klettstreifen an den Ecken.
 Incollare le strisce di velcro negli angoli.
 Colar velcros nos cantos.

- 1.- Limpiar la superficie de unión con alcohol isopropílico.
- 1.- Clean the surface for the velcro with isopropyl alcohol.
- 1.- Nettoyer la surface d'assemblage avec de l'alcool isopropylique.
- 1.- Kontaktoberfläche mit isopropylalkohol reinigen.
- 1.- Pulire la superficie di unione con alcol isopropilico.
- 1.- Limpar a superfície de união com álcool isopropílico.
- 2.- Dejar secar, quitar el papel protector, posicionar el velcro y aplicar presión.
- 2.- Leave to dry, remove the protective paper, position the velcro and apply pressure.
- 2.- Laisser sécher, retirer la feuille de protection, placer le velcro et presser.
- 2.- Trocknen lassen, Schutzpapier entfernen, Klettstreifen positionieren und andrücken.
- 2.- Lasciare asciugare, togliere la carta di protezione, posizionare il velcro ed applicarlo esercitando una certa pressione.
- 2.- Deixar secar, tirar o papel protector, posicionar o velcro e aplicar pressão.
- 3.- Dejar que fragüe la unión al menos 10 minutos a temperatura ambiente.
- 3.- Let the velcro set for at least 10 minutes at room temperature.
- 3.- Laisser l'assemblage pendre au moins 10 minutes à température ambiante.
- 3.- Klebestelle mindestens 10 Minuten bei Raumtemperatur antrocknen lassen.
- 3.- Lasciare che il velcro faccia presa per almeno 10 minuti a temperatura ambiente.
- 3.- Deixar solidificar a uniao pelo menos 10 minutos à tempeartura ambiente.



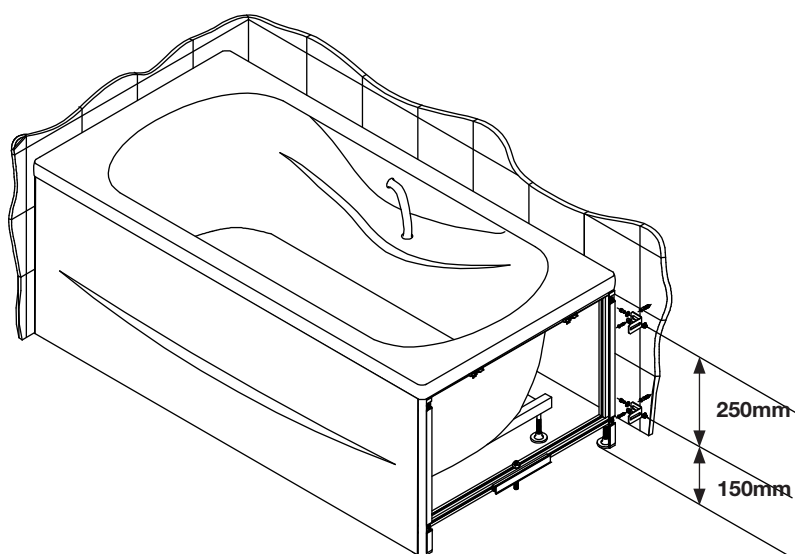
4. FIJACIONES PARED
WALL FIXINGS
FIXATIONS MUR
WANDBEFESTIGUNGEN
FISSAGIO PARETE
FIXAÇÕES PAREDE



A

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).
 Sea installation manual for front panel (25G011).
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).
 Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).`

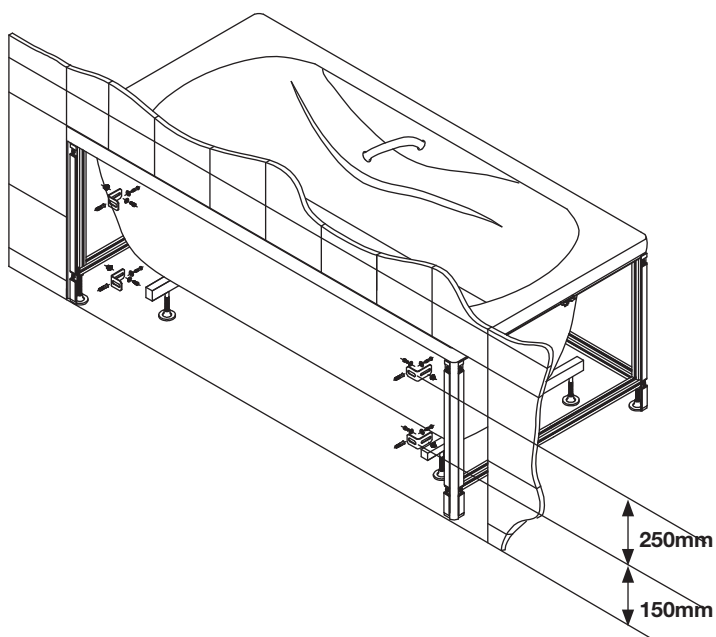
BAÑERA CON UN FALDÓN LATERAL
 BATH WITH SIDE PANEL
 BAIGNOIRE AVEC UN TABLIER LATÉRAL
 BADEWANNE MIT EINER SEITENSCHÜRZE
 VASCA CON UN PANNELLO LATERALE
 BANHEIRA COM UM PAINEL LATERAL



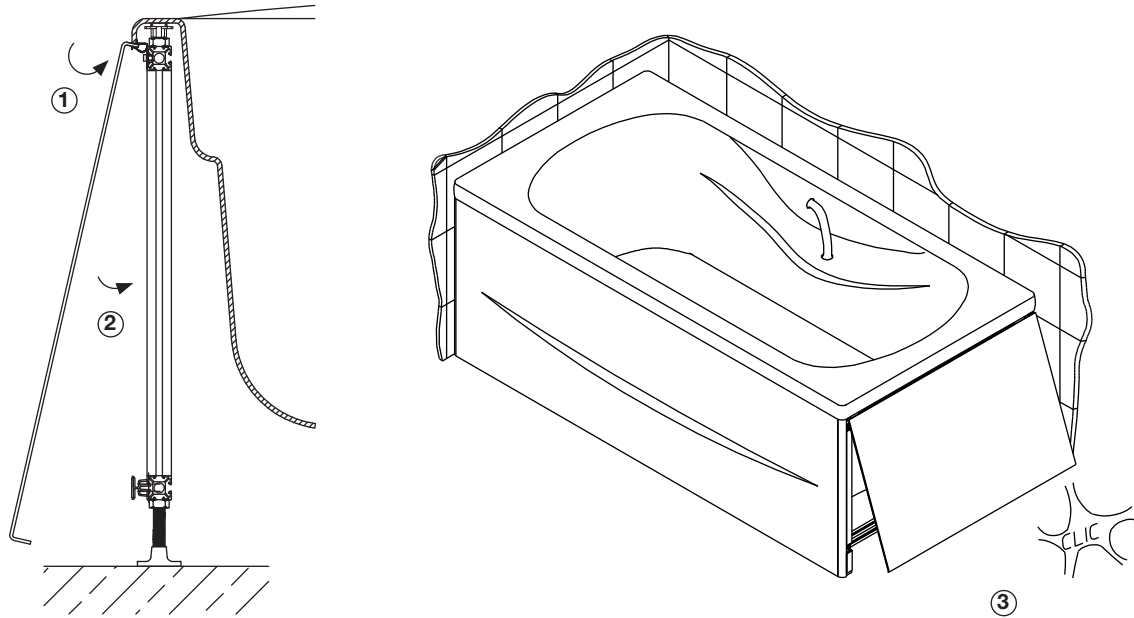
B

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).
 Sea installation manual for front panel (25G011).
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).
 Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).`

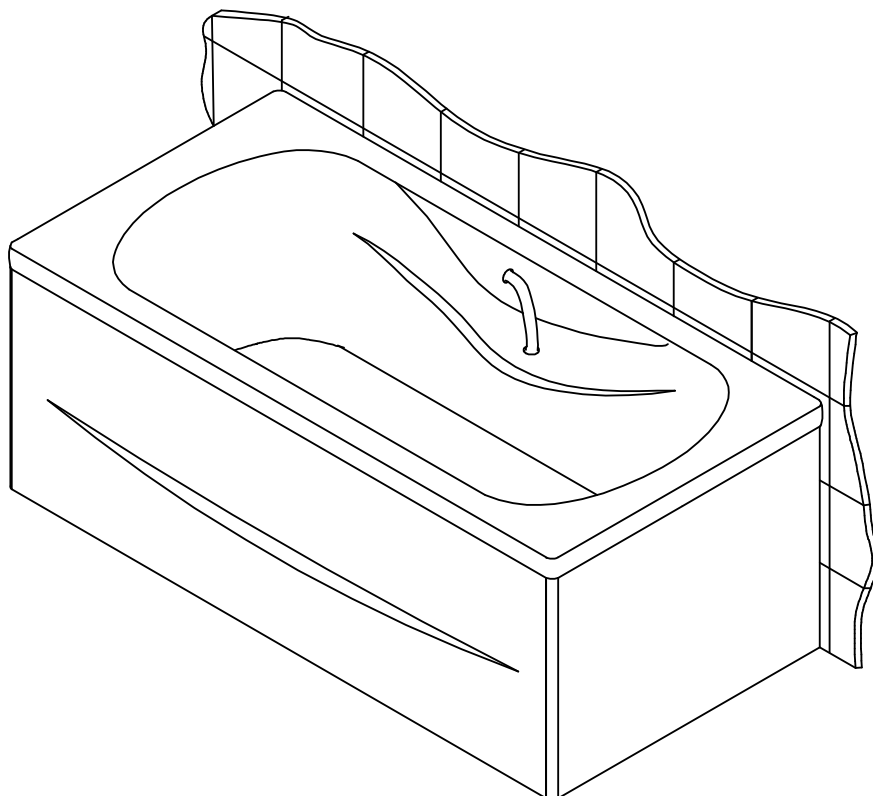
BAÑERA CON DOS FALDONES LATERALES
 BATH WITH TWO SIDE PANELS
 BAIGNOIRE AVEC DEUX TABLIERS LATÉRAUX
 BADEWANNE MIT ZWEI SEITENSCHÜRZE
 VASCA CON DUE PANNELLI LATERALI
 BANHEIRA COM DOIS PAINÉIS LATERAIS



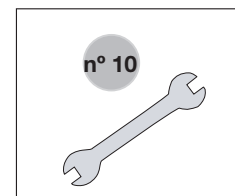
**5. MONTAJE FALDÓN
 PANEL ASSEMBLY
 MONTAGE TABLIER
 MONTAGE DER SCHÜRZE
 MONTAGGIO PANNELLO
 MONTAGEM PAINEL**



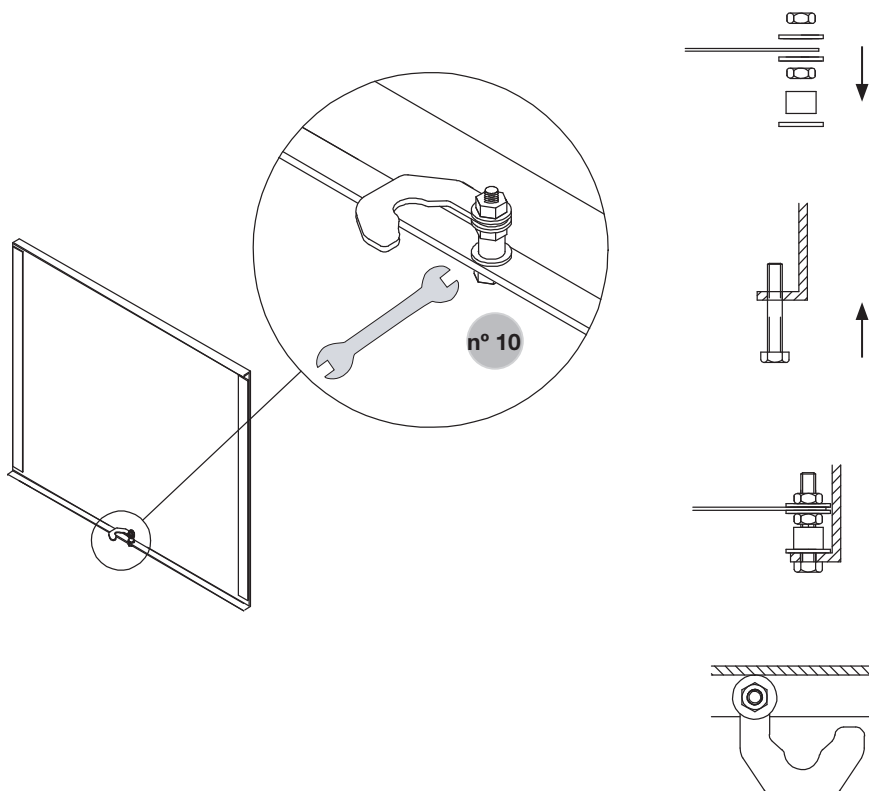
Ajuste inferior estructura. Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).
 Bottom frame adjustment. See installation manual for front panel (25G011).
 Adaptation inférieure de la structure. Consulter manuel d'installation du tablier frontal (25G011).
 Anpassen des grundgestells unten. Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).
 Regolazione inferiore della struttura. Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).
 Ajuste inferior da estrutura. Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).



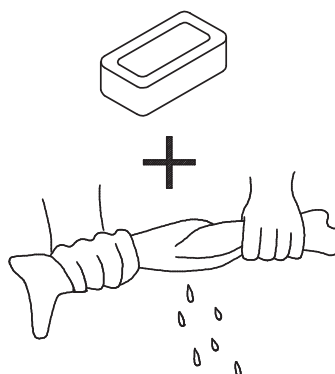
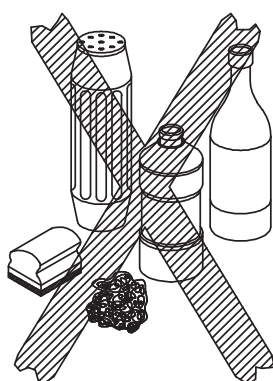
6. ANCLAJE SEGURIDAD
SAFETY ANCHOR
FIXATION SÉCURITÉ
SICHERHEITSVERANKERUNG
ANCORAGGIO DI SICUREZZA
ANCORAGEM DE SEGURANÇA



Obligatorio instalar en bañeras de hidromasaje.
 Must be installed on hydro-massage baths.
 Installation obligatoire sur les baignoires d'hydromassage.
 Ihre anbringung ist vorschript bei hydromassage badewannen.
 Obbligatorio installare in vasche idromassaggio.
 Obrigatório instalar em banheiras de hidromassagem.



7 LIMPIEZA
CLEANING
NETTOYAGE
REINIGUNG
PULIZIA
LIMPEZA



Roca Sanitario, S.A.

Avda. Diagonal, 513
08029 Barcelona
España

Roca S.R.L.

Via Leonardo da Vinci, 24
20080 Casarile (Milano)
Italia
Tel. +39.02.900.251
Fax.+39.02.905.21.74

Roca S.A.

Serviços Comerciais
Rua José Duarte Lexim, Lote 6
2675-393 Odivelas Codex
Apartado de Correios 16
2676-901 Odivelas Codex
Portugal
Tel. +351.21.937.94.30
Fax.+351.21.937.94.31

Roca Limited

Samson Road
Hermitage Ind. Estate
Coalville, Leics. LE67 3FP
United Kingdom
Tel. +44.(0)1530.83.00.80
Fax.+44.(0)1530.83.00.10

ROCA Maroc, S.A.

Route de Marrakech, km 2.5
B. P. 571 - 26000 - Settati
Maroc
Telf : +212.(0)23.40.59.41
+212.(0)23.40.03.39
Fax : +212.(0)23.40.59.42

Roca GmbH

Feincheswiese 17
56424 Staudt
Deutschland
Tel. +49.(0)2602.93610
Fax.+49.(0)2602.936.122

Roca Polska Sp. z o. o.

ul. Wyczolkowskiego 20,
44-109 Gliwice
Polska
Tel. +48.(0)32 339 41 00
Fax.+48.(0)32 339 41 01

Roca Argentina S.A

Camino General Belgrano, 2873
1824 - Lanús Este
Buenos Aires
Argentina
Tel. +54.(0)114.230.96.39
Fax:+54.(0)114.246.95.56

Roca S.A.R.L.

BP 90422
95005 Cergy Pontoise Cedex
France
Tél. +33.(0)1.34.40.39.00
Fax.+33.(0)130.37.02.65
+33.(0)134.64.13.55

Kalevit Roca Saniter Seramik Sanayi, A.S.

Büyükdere Cad.
Kaleseramik Binasi
80620 Levent – Istanbul
Turkey
Tel. +90.212.270.70.00
Fax.+90.212.268.68.89